

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 68 (1977)

**Heft:** 20

**Rubrik:** Technische Neuerungen = Nouveautés techniques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

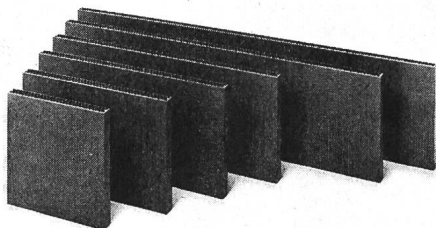
**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Technische Neuerungen – Nouveautés techniques

Ohne Verantwortung der Redaktion  
Cette rubrique n'engage pas la rédaction

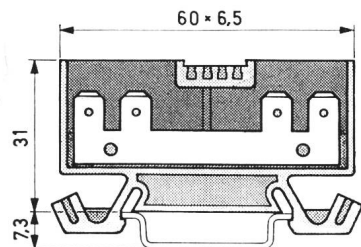
**Chauffage électrique intégral.** Le système ELVACO® de Masser S.A., 1110 Morges, chauffage électrique intégral pour la villa, s'améliore constamment et offre dès maintenant son programme ALPHA. Etroitement lié aux trois éléments de base, isolation – aération – chauffage, il com-



prend les nouveautés suivantes: un nouveau groupe de pulsion très silencieux, en option, un groupe d'extraction à vitesse variable, des convecteurs à faible température de surface et l'adaptation possible de la régulation électronique dans toutes les pièces.

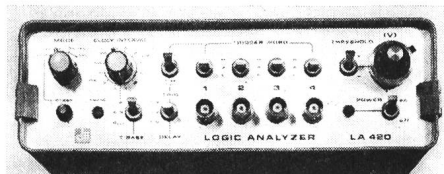
Dans les bâtiments locatifs, le système double-flux ELVACO® collectif a été complété par un récupérateur de chaleur à plaques, des convecteurs avec régulation électronique incorporée et un écreteur de charge limitant la puissance appelée.

**Flachstecker-Klemme für frontseitigen Anschluss.** Diese Klemme ist von Oskar Woertz, 4002 Basel, speziell für den Maschinen- und Apparatebau konstruiert worden. Sie wird überall dort verwendet, wo nebst einwandfreien Verbindungen Maschinenteile oder elektrische Bauelemente rasch und mühelos ausgetauscht werden müssen. Die beidseitig 2fachen Steckerzungen 6,3×0,8 mm bringen schematisch und verdrahtungstechnisch we-



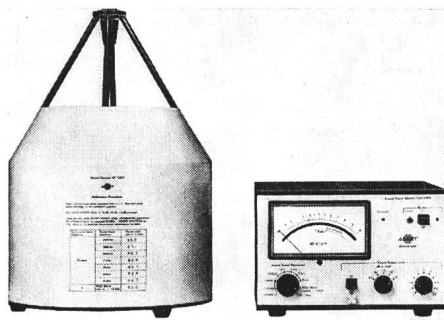
sentliche Vorteile. Werden z. B. nicht alle Steckungen belegt, so sind jederzeit Anschlüsse für Messungen und Kontrollarbeiten zur Verfügung. Der Isolierkörper besteht aus schlagfestem, schwer entflammbarem und selbstlöschendem Polyamid. Bezeichnungsmöglichkeit bis 4stellig. Eine analoge Klemme ist auch einseitig mit konventioneller Zugbügelklemme erhältlich. Beide Klemmen sind in Ausführungen zur Montage auf DIN-Schienen 32 und 35 mm lieferbar.

**Logik Analysator.** Die Firma Dolch GmbH (BRD) ist auf die Logik-Analyse spezialisiert. Kontron Electronic AG, 8048 Zürich, ist deshalb in der Lage, Präzisionsgeräte für ein breites Anwendungsgebiet von Logik-Analyse-Problemen anzubieten. Das Modell LA 420 hat sich zur schnellen



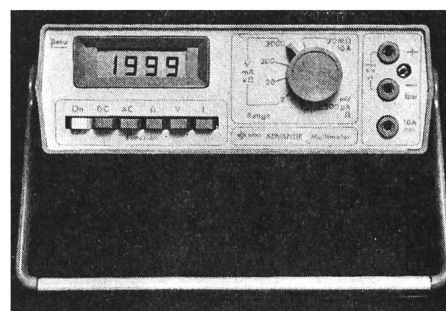
und sicheren Diagnose in Logikschaltungen bewährt. Es bietet Eigenschaften wie: 4 Kanäle, 256 bit Speicherung pro Kanal, kombinatorische Triggerung, kontinuierliche variable kalibrierte Einstellung der Schwellenspannung, Vor- und Nachtriggung, leichtes Kaskadeschalten von mehreren Geräten.

**Schall-Leistungsquelle.** Eine neuentwickelte Schallquelle, die die rasche und einfache Bestimmung der von Geräten und Maschinen abgestrahlten Schall-Leistung durch die Substitutionsmethode ermöglicht, wird von Brüel & Kjaer (Schweiz) AG, 8180 Bülach, angeboten. Die Quelle, Typ 4205, bildet in Verbindung mit einem Schallpegelmessgerät, Oktavfiltersatz und Pegelschreiber ein netzunabhängiges System für bauakustische Messungen zur Bestimmung der Nachhallzeit, Schallabsorption, -isolation und Schallverteilung. Sie kann auch den Wirkungsgrad von Lautsprechern in % angeben, also das Verhältnis



der akustischen Ausgangsleistung zur zugeführten elektrischen Leistung. Das Gerät ist eine kalibrierte Schall-Leistungsquelle, deren Ausgangsleistung stufenlos zwischen 40 und 100 dB bezogen auf 1 pW eingestellt werden kann. Das Ausgangssignal ist entweder breitbandiges Rosaräuschen (100...10 000 Hz) oder Oktavbandrauschen mittels Einschleifen eines der 7 eingebauten Oktavbandfilter.

**Digital Multimeter.** Gould-Advance hat Techniker, Ingenieure, Ausbilder und Serviceleute befragt, und anschliessend ist das neue Beta entwickelt worden. Das handliche Digitalmultimeter ist mit einem



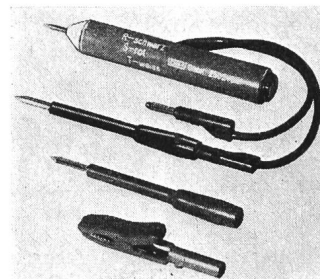
CMOS-Chip bestückt; digitale und analoge Schaltkreise sind mit dem Oszillator zusammen in einem Gehäuse untergebracht. Eine 10 mm hohe 3 1/2-Digit-Flüssigkristallanzeige gewährleistet guten Kontrast bei extremen Lichtverhältnissen, lange Lebensdauer und minimalen Batterieverbrauch. 29 Messbereiche bieten die Möglichkeiten:

DC 0.1 mV...1000 V, 0.1 µA...10 A;  
AC 0.1 mV...750 V, 0.1 µA...10 A;  
Widerstände 0.1 Ω...20 MΩ;  
Temperatur -20 °...+120 °C.

Lederkoffer, Netzgerät, Temperaturfühler, Hochspannungssonde und HF-Tastkopf sind als Originalzubehör erhältlich. Auch bei diesem Gould-Advance-Gerät wird eine zweijährige Garantie gewährt.

(Dewald AG, 8038 Zürich)

**Elektronischer Phasenfolgezeiger.** Vor 20 Jahren ist bei R. Lüthi, GmbH, 2502 Biel, das Prinzip der Nullpunktverlagerung bei einseitiger kapazitiver Last in der Sternschaltung erstmals zur Konstruktion eines elektronischen Phasenfolgezeigers angewandt worden. Seither wurde das Gerät mehrmals verbessert und steht nun in neuer, sehr praktischer Form dem Installateur zur Verfügung. Die Schaltung ist in ein Isolierrohr von nur 20 mm Durchmesser eingebaut, an dessen vorderem Ende die Kontaktspitze der Phase T



(weiss) angebracht ist. Zwei herausgeführte Kabel, schwarz für die Phase R und rot für die Phase S, tragen untrennbar verbundene 4-mm-Stecker. Ein schwarzer und ein roter Prüfstift mit abgeflachten Kontaktspitzen sowie eine isolierte Abgreifklemme werden mitgeliefert. Das Gerät funktioniert in 380-V- und 500-V-Netzen und entspricht HV 43440.8 und .9. Bei richtiger Phasenfolge erlischt die Prüflampe beim Anlegen der letzten Phase. Bei falscher Folge leuchtet sie heller.